

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 3 (1956)
Heft: 13

Buchbesprechung: Literatur

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

mission gewählt, zusammen mit je einer Frau, die den Schweiz. Katholischen Frauenbund und den Bund Schweiz. Frauenvereine vertreten. Kurz vorher war ihr auch ein Sitz im Zentralvorstand des Schweizerischen Bundes für Zivilschutz eingeräumt worden. Wir glauben, die Auffassung unserer Mitglieder zu vertreten, wenn wir die Mitarbeit der Frau bei einer Hilfeleistung, die recht eigentlich der Rettung des eigenen Heimes und der Nachbarhilfe gilt, bejahen. Nicht Gesetz und Zwang führen uns dazu, wohl aber eigentliches Frauentum, das immer zu tiefst Helfenwollen, ja Helfenmüssen, ist. Dass es aber auch anerkanntes Helfenkönnen ist, wurde bei allen Beratungen immer wieder betont. Wir Frauen sind aber auch so lebensverbunden, dass wir wissen, dass es nicht ein «hier wir Frauen» und «dort der Staat» gibt, sondern dass wir eins im andern aufgehen und unsere Schicksalsverbundenheit unlösbar ist.



Schweizerischer Samariterbund

Der Schweizerische Samariterbund hielt am 17. Juni 1956 in Bern, unter dem Vorsitz von Zentralpräsident *Paul Hertig*, seine ordentliche *Delegiertenversammlung* ab. Diese grosse und traditionsreiche Hilfsorganisation bildet mit ihren 124 266 Mitgliedern aus 1142 Sektionen eine gewichtige Stütze des Schweizerischen Bundes für Zivilschutz. Das hob auch alt Bundesrat von Steiger anlässlich dieser Versammlung hervor, indem er an die Zusammenarbeit der beiden Vereinigungen appellierte.

25jähriges Dienstjubiläum von Zentralsekretär Hunziker

Das Zentralsekretariat des Schweizerischen Samariterbundes wird nun seit 25 Jahren von Ernst Hunziker in Olten

geleitet. Er betreut gleichzeitig die Redaktion der stets wohldokumentierten Wochenzeitschrift «Der Samariter». Ihre Nummer vom 31. Mai 1956 enthält eine eingehende Würdigung der ausgezeichneten Arbeit, welche Zentralsekretär Hunziker seit einem Vierteljahrhundert für den Schweizerischen Samariterbund geleistet hat.

Der Jubilar hat sich in dieser Zeit um das Samariterwesen in der Schweiz grosse Verdienste erworben, und er bewährt sich weiter auch durch die tatkräftige Unterstützung des Aufbaues der Kriegssanitätsdienste des Zivilschutzes. Sein in opfervollen Einsätzen wahrlich unermüdliches Wirken für diese humanitären Aufgaben ist für Aussenstehende unermesslich. Um so wärmer und ausführlicher ist der wohlverdiente Dank ausgefallen, den Hans Scheidegger als ehemaliger Zentralpräsident des Schweizerischen Samariterbundes seinem Amtsgefährten entboten hat.

Wir dürfen unsererseits hervorheben, dass Herr Ernst Hunziker sich mit seiner reichen Erfahrung und trefflichen Ratschlägen an der Gründung des Schweizerischen Bundes für Zivilschutz aufrichtig und überzeugend beteiligt hat. Er wurde denn auch von Anfang an in den Zentralvorstand gewählt, wo er — wie zu erwarten war — massgebend mitwirkt. Unsere besten Wünsche begleiten Herrn Hunziker in die Zukunft, wo ihm im Wissen um seine erfolgreichen Leistungen im Dienste an der Öffentlichkeit bleibende Anerkennung gebührt.

Verwaltungskurs über Zivilschutz

Am 25./26. Juni 1956 wurde an der *Handelshochschule in St. Gallen* unter der Leitung von Prof. Dr. *Nawiaskey* der Zivilschutz an einem besonderen Kurs behandelt. Dieser war von etwa 200 Teilnehmern, welche hauptsächlich Gemeinden, Kantone und Betriebe vertraten, sehr gut besucht. Auch die Regierungen von Liechtenstein, Baden-Württemberg, Bayern und Tirol waren vertreten.

Der reichhaltige Vortragsplan umfasste die Gefahren des Luftkrieges und die Schutzmassnahmen, die Organisation des Zivilschutzes, die Mitwirkung der Frauen sowie Erfahrungen und Lehren aus der Zivilschutzübung vom 18./19. April 1956 in St. Gallen. Prof. Dr. *Jöhr* eröffnete als Prorektor der Handelshochschule den Kurs, und Stadtrat *Schlaginbaufen* entbot den Teilnehmern die Grüsse des Regierungsrates und des Stadtrates. Ueber

die Grundkonzeption

des Zivilschutzes führte Oberstbrigadier *Münch* u. a. aus:

Der Zweck der Luftangriffe gegen die Bevölkerung ist die Brechung der moralischen und materiellen Widerstandskraft. Die Kriegserfahrungen zeigen, dass die grössten Verluste durch die Selbstausbreitung der Bombardierungsschäden erfolgen (Feuer, Wasser, Erstickungsluft, Panik). Das Ziel der Schutzmassnahmen muss daher die Verhütung und Bekämpfung dieser Wirkungen an der Entstehungsquelle sein.

Es handelt sich also um die Organisation und Ausrüstung der Menschen zur Aufrechterhaltung des Lebens über die Katastrophe hinweg. Dazu gehören die Anleitung zum richtigen persönlichen Verhalten durch vorbeugende Aufklärung, der rechtzeitige Bau und Bezug von Schutzräumen, die Schaffung und Ausbildung von Hauswehren, betrieblichen und örtlichen Schutzorganisationen (Alarm-Beobachtung-Verbindung, Kriegsfeuerwehr, Technischer Dienst, Kriegssanitätsdienst, Obdachlosenhilfe usw.). Das Scherengewicht des Zivilschutzes liegt auf diesen zivilen Massnahmen an den Wohn- und Arbeitsstätten mit ihren natürlichen Hilfsgrundlagen. Diese Aufgaben fallen in den Pflichtenkreis der Gemeindebehörden, welche schon im Frieden für die Ordnung des täglichen Lebens verantwortlich und dafür auf die Mitwirkung der Bürger angewiesen sind. Die zusätzliche Unterstützung der Armee durch die Luftschutztruppen kann sich nur auf die für das nationale Durchhalten entscheidenden Städte, zur Vornahme besonders schwieriger Menschenrettungen, erstrecken.

Bei diesen Sicherheitsvorkehrungen, deren Unterlassung die Allgemeinheit gefährden würde, darf nicht ausschliesslich auf die Freiwilligkeit abgestellt werden, und auch die Mitarbeit von Frauen ist unerlässlich. Die nötigen Chargierten und Spezialisten müssen jetzt schon zur Verfügung stehen und eingeübt werden. Eine Verlegung von Bevölkerungsteilen kommt unter den schweizerischen Verhältnissen im Kriegsfall nur für betreuungsbedürftige Personen (hauptsächlich Kinder, alte Leute und Kranke) und über meist kurze Entfernungen in Betracht.

LITERATUR

Im Spannungsfeld der Luftmächte

Was der unermüdliche Präsident *Erich Hampe*, von der deutschen Bundesanstalt für zivilen Luftschutz, in diesem 70seitigen, schmucken Büchlein berichtet, ist vorbildlich sachlich, gemeinverständlich und von



Ein abgerutschter Stall
Im Hintergrund das Dorf Schuders

grossen Wert für die Aufklärung der Bevölkerung. Der Inhalt führt von der Schilderung des neuen Gesichts des Krieges im Atomzeitalter bis zum «Druckknopfkrieg», um dann ausführlich auf die Schutz- und Hilfsmöglichkeiten einzugehen. Besonders geschickt, klar und lehrreich sind die eingestreuten graphischen Darstellungen. Die vorzügliche Publikation eignet sich so auch zur weiteren Verbreitung durch Zivilschutzvereinigungen. (Maximilian-Verlag, Köln, Preis ca. sFr. 5.—.)

ZB-Illustrierte

Nun ist sie da: die Illustrierte in der gleichen Aufmachung wie andere, aber mit ernsthaftem Untergrund. Sie soll für jeden etwas bieten — von der aktuellen Bildreportage über die Abenteuergeschichte bis zum Horoskop. Dahinter steckt aber zuverlässige Aufklärung und Werbung für den Zivilschutz, den man so ins tägliche Leben der Menschen mit ihren Sonn- und Schattenseiten einzuflügen anstrebt. Alles in allem ein mutiges Unternehmen, dem wir den gebührenden Erfolg wünschen. Die vom Deutschen Bundes-Luftschutzverband in Köln gestützte ZB-Illustrierte («ZB» = «Ziviler Bevölkerungsschutz») erscheint zunächst monatlich und kostet im Jahresabonnement DM 4.80. Sie kann auch bei uns nur bestens empfohlen werden.

Ueber 430 000 Beeindruckte

haben kürzlich die Vorführungen an den Flugtagen in Bern, Dübendorf und Kloten hinterlassen. Man erhielt dort einen Begriff von der Zerstörungskraft moderner Luft- und Fernlenk Waffen. Viele Zuschauer haben sicher auch daran gedacht, was im Ernstfalle von diesen Entwicklungen zu erwarten wäre.

Die Masse dieser Menschen — fast ein Zehntel der schweizerischen Gesamtbevölkerung — übersteigt die Einwohnerzahl der Stadt Zürich oder jene der Kantone Luzern und Solothurn zusammen. Die Wirkung des Gesehenen muss also bei einiger Ueberlegung zwangsläufig das Inter-



Vogel-Strauss-Politik

Gegen der Zerstörung Macht
der Sand dem Kopf nichts nützt;
besser gib beizeiten acht —
allein der Schutzraum schützt!

esse für den Zivilschutz in weiten
Volkskreisen stärken.

Wir zweifeln nicht daran, dass bei
jetzt geschickt einsetzender Aufklärung
uns zahlreiche neue Anhänger zu-
strömen werden.

Wetterbeeinflussung durch Atomexplosionen?

Seit den letzten Versuchen mit
Kernwaffen traten wieder eigentüm-
liche Witterungserscheinungen auf.
In Frankreich fiel radioaktiver
Schnee. Aus Japan wurde radio-
aktiver Regen auf Früchte und Ge-
müse gemeldet; die entsprechenden
Warnungen vor gesundheitlichen
Gefahren bedeuteten zweifellos auch
bereits eingetretene wirtschaftliche
Schädigungen. In anderen Ländern
sind ebenfalls derart abnorme Wet-
terverhältnisse festgestellt worden.
Die zahlreichen Stimmen, welche
diese immer wieder den Explosionen
von Atom- und Wasserstoffbomben

zuschreiben, dürften somit nicht
ganz abwegig erscheinen.

Die Leitung der internationalen
meteorologischen Organisation schien
zunächst diese Auffassungen zu teil-
en, bezeichnete sie es doch im Sep-
tember 1954 als dringlich genug, eine
sofortige Untersuchung über die mög-
lichen Wirkungen von Atomexplosio-
nen auf das Wetter zu veranlassen.
Aber jetzt — im Mai 1956 — ver-
breitete die gleiche Institution die
kühne Behauptung, dass kein Grund
bestehe, aus den bisherigen Kern-
explosionen auf merkliche Witter-
ungsbeeinflussungen zu schliessen.
Obschon daher die bezüglichen For-
schungen nicht fortgesetzt werden
sollen, wird immerhin eine spätere
Wiedererwägung des Problems im
Lichte neuer Erkenntnisse in Aus-
sicht genommen.

Diese vorläufige Schlussnahme
von Fachleuten steht im Widerspruch
zu weit verbreiteten menschlichen
Empfindungen und zu den eingangs
erwähnten Nachrichten. Bis zur
Klärung der Sachlage halten wir
uns jedenfalls an die folgende, ein-
einhalb Jahrhunderte alte Dichter-
weisheit:

Seht ihr den Mond dort stehen?
Er ist nur halb zu sehen
und ist doch rund und schön.
So sind wohl manche Sachen,
die wir getrost belachen,
weil unsre Augen sie nicht sehn.

Matthias Claudius (1740-1815)



Das alte Lied und die Sprache der Tatsachen



Luftschutz? — «Nein!»



... Oha ...!



«Wo bleibt der Luftschutz?»

HERAUSGEBER

Schweizerischer Bund für Zivilschutz

Bern, Postcheckkonto III/25251

(Jahresabonnement für Nichtmitglieder Fr. 3.50.)

*

Nachdruck der redaktionellen Artikel mit
Quellenangabe gestattet.

Beiträge für nächste Nummer bis Mitte
September 1956 erbeten.

Zeichnungen auf Seite 104 von Fred Bieri, Bern.

Druck: Vogt-Schild AG, Solothurn.